

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**
Distr.
GENERALA/CN.9/367
27 March 1992RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать пятая сессия
Нью-Йорк, 4-22 мая 1992 года

ПРОЕКТ ТИПОВОГО ЗАКОНА О МЕЖДУНАРОДНЫХ КРЕДИТОВЫХ
ПЕРЕВОДАХ

Предложения для заключительного этапа рассмотрения

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-2	3
I. СРОКИ	3-36	3
A. Определение и продолжительность срока исполнения	4-15	3
1. Определение термина "срок исполнения", статья 2(k)	4-6	3
2. Срок исполнения платежного поручения, акцептованного в обычном порядке	7-9	4
3. Срок исполнения платежного поручения в случае предполагаемого акцепта	10-11	4
4. Срок исполнения платежного поручения, которое содержит инструкции относительно момента исполнения	12-15	5
B. Применение статьи 10 в отношении банка бенефициара	16-20	6
C. Толкование термина "рабочий день банка"	21-23	7

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
D. Момент направления уведомления об отклонении и последствия не уведомления	24-31	8
1. Банк-получатель, иной чем банк бенефициара	24-30	8
2. Банк бенефициара	31	9
E. День валютирования	32-35	9
F. Предлагаемая новая редакция статьи 10(1), (1 бис) и (1 тер)	36	10
II. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	37-58	11
A. Отделения и отдельные конторы банка	37-38	11
B. Определение термина "кредитовый перевод", статья 2(а)	39-42	11
C. Определение термина "исполнение", статья 2(1) ..	43-44	12
D. Определение термина "проценты", статья 2(п)	45	12
E. Обязательства отправителя, статья 4	46-50	13
1. Статья 4(2)	46	13
2. Статья 4(3)	47	13
3. Статья 4(5)	48-50	13
F. Платеж банку-получателю, статья 5	51-55	14
1. "Для целей настоящего закона"	51	14
2. Момент платежа в случае наличия кредитового остатка, статья 5(b)(i) и (ii)	52-54	14
3. Момент использования средств, кредитованных на счет, статья 5(b)(i) и (ii)	55	15
G. Отзыв, статья 11	56-57	15
1. Пункты 1 и 2	56	15
2. Пункт 6	57	16
H. Обязанность оказывать помощь, статья 14	58	16

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей двадцать четвертой сессии Комиссия рассмотрела 15 из 18 статей проекта типового закона о международных кредитовых переводах, которые были подготовлены Рабочей группой по международным платежам. В ходе подготовки к завершению рассмотрения проекта типового закона Комиссией секретариат провел обзор уже принятых статей типового закона, с тем чтобы выявить потенциальные проблемы технического порядка. Во многих случаях выявленные проблемы носили редакционный характер. В других случаях они были связаны с вопросами существа и иногда с основополагающими принципиальными соображениями.

2. Наиболее важные проблемы, выявленные секретариатом, связаны с различными сроками, устанавливаемыми типовым законом. С тем чтобы прояснить соответствующие вопросы, в части I достаточно подробно излагается схема сроков и поднимаются относящиеся к этой схеме проблемы, которые Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть. В ряде случаев предлагаются возможные решения этих проблем. Другие проблемы, выявленные секретариатом, излагаются в части II настоящей записки.

I. СРОКИ

3. В типовом законе устанавливаются сроки, в течение которых банк-получатель должен осуществить определенные действия. Эти сроки взаимосвязаны, что во многих случаях затрудняет их понимание. Основопологающим сроком, от которого должны отсчитываться все другие сроки, является "срок исполнения".

A. Определение и продолжительность срока исполнения

1. Определение термина "срок исполнения", статья 2(k)

4. Статья 2(k), принятая Комиссией на ее двадцать четвертой сессии, гласит следующее:

"Срок исполнения" означает срок в один-два дня, начинающийся с первого дня, когда платежное поручение может быть исполнено согласно статье 10(1), и истекающий в последний день, на который оно может быть исполнено согласно этой статье, исходя из предположения о том, что оно было акцептовано по получении".

5. Комиссия, возможно, пожелает попытаться выработать более четкую формулировку. Например, можно указать, что срок исполнения истекает "в конце" последнего дня, на который может быть исполнено поручение. Во-вторых, смысл последней фразы: "исходя из предположения о том, что оно было акцептовано по получении" - может быть неясным (см. ниже, пункты 11 и 24-28).

6. Определение, так же как и обязательство, на котором оно основывается и которое устанавливается в статье 10(1), охватывает три отдельных фактических ситуации, рассматриваемых ниже: i) в платежном поручении не содержится какого-либо указания на то, когда оно должно быть исполнено, и оно акцептуется в обычном порядке, ii) платежное поручение считается акцептованным в силу статьи 6(2)(e) или 8(1)(h) и iii) платежное поручение содержит указание о том, когда оно должно быть исполнено.

2. Срок исполнения платежного поручения, акцептованного в обычном порядке

7. В статье 10(1) предусматривается, что платежное поручение, не содержащее указания о том, когда оно должно быть исполнено, должно исполняться не позднее рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда оно получено. Таким образом, обычный срок исполнения составляет по продолжительности два рабочих дня банка.

8. Хотя текст в его настоящем виде принят Комиссией на ее двадцать четвертой сессии, правило, что течение обычного срока исполнения начинается с получения платежного поручения банком-получателем, воспринято из предыдущих проектов типового закона. Норма в статье 10(1) непосредственно не учитывает тот факт, что согласно статье 7 банк-получатель обязан исполнить платежное поручение, только если он его акцептовал. Рабочая группа высказала мнение, что, насколько она это понимает, в статье 10(1) устанавливается срок, в течение которого должно произойти исполнение лишь в том случае, если платежное поручение акцептовано (A/CN.9/346, комментарий 6 к статье 10), и, как представляется, Комиссия согласилась с этим мнением на своей двадцать четвертой сессии. Комиссия, возможно, пожелает четко отразить такое толкование в тексте (см. предлагаемую новую редакцию ниже, пункт 36).

9. Продолжительность срока исполнения после акцепта в соответствии со статьей 6(2)(a)-(d). Поскольку течение срока исполнения согласно статье 10(1) начинается с момента получения, а не с момента акцепта, срок для исполнения после акцепта будет изменяться в зависимости от способа акцепта платежного поручения. Можно выделить три основные ситуации. Во-первых, поскольку в статье 6(2)(c) предусматривается, что банк-получатель, иной чем банк бенефициара, акцептует платежное поручение путем его исполнения, вопроса о сроке исполнения после акцепта не возникает и такой срок не потребуется. Во-вторых, если платежное поручение акцептуется по получению согласно статье 6(2)(a), т.е. в случаях, когда имеется предварительное соглашение о том, что банк-получатель будет "исполнять платежные поручения отправителя по их получении", в распоряжении банка будет иметься до двух рабочих дней банка после акцепта для исполнения платежного поручения, если будет применяться обычная норма статьи 10(1). Дальнейшее рассмотрение этого примера, а также предложение о том, что к подобным ситуациям, как представляется, следует применять иную норму, см. ниже, пункт 15. В-третьих, если до конца рабочего дня банка после получения происходит акцепт на основании одного из добровольных действий, оговоренных в статье 6(2)(b) или (d), срок исполнения истекает в конце рабочего дня банка после получения. Таким образом, устанавливаемый для банка-получателя срок исполнения после акцепта будет изменяться от максимума двух полных рабочих дней банка до минимума нескольких минут.

3. Срок исполнения платежного поручения в случае предполагаемого акцепта

10. Проблемы, связанные с определением случаев, когда платежное поручение считается акцептованным согласно статье 6(2)(e) (или статье 8(1)(h) - в случае банка бенефициара), рассматриваются ниже, пункты 24-28. На настоящем этапе достаточно отметить, что в статьях 6(3) и 8(2) предусматривается, что банк-получатель, получивший платеж по платежному поручению, должен либо акцептовать поручение, либо направить уведомление об отклонении до конца второго рабочего дня банка после получения. Если он не предпринимает никаких действий, то в статьях 6(2)(e) и 8(1)(h) предусматривается, что платежное поручение считается акцептованным в этот момент.

11. Поскольку в статье 10(1) предусматривается, что платежное поручение должно быть исполнено к концу первого рабочего дня банка после его получения, то в момент предполагаемого акцепта банк-получатель уже на один день задержит исполнение своего обязательства исполнить поручение. Этот вывод, вытекающий из буквального применения статьи 10(1), как представляется, не входил в намерения Комиссии. Любые сомнения устраняются, если принять во внимание последнюю формулировку определения термина "срок исполнения" в его настоящем виде в статье 2(k), т.е. "исходя из предположения о том, что оно было акцептовано по получении". Эта оговорка была добавлена редакционной группой на двадцать четвертой сессии с тем, чтобы решить проблему, заключающуюся в том, что норма о предполагаемом акцепте в статьях 6(2)(e) и 8(1)(h) зависит от истечения срока исполнения, при том, что применение срока исполнения по статье 10(1) зависит от акцепта платежного поручения банком-получателем. Трудности в связи с определением продолжительности срока исполнения при предполагаемом акцепте еще более увеличиваются в том случае, когда отправитель платит по платежному поручению по истечении второго рабочего дня банка после рабочего дня банка, в течение которого банк-получатель получает платежное поручение (более подробное рассмотрение этого вопроса см. ниже, пункты 24 и 25).

4. Срок исполнения платежного поручения, которое содержит инструкции относительно момента исполнения

12. В статье 10(1)(a) предусматривается, что платежное поручение, содержащее инструкцию о том, что поручение должно быть исполнено в более позднюю дату, чем рабочий день банка после рабочего дня банка, в течение которого оно было получено, должно исполняться в указанную дату. Если применять этот текст буквально, то инструкция о том, что платежное поручение должно быть исполнено в день получения, не будет иметь силы; срок исполнения истечет в конце рабочего дня банка после получения. Такое последствие представляет собой непреднамеренный результат использования, в рамках обычного срока исполнения, вместо правила того же дня, как оно предусматривалось в тексте, подготовленном Рабочей группой, правила следующего дня, как оно содержится в нынешнем тексте, принятом Комиссией на двадцать четвертой сессии. Как представляется, это изменение было внесено без надлежащей корректировки текста статьи 10(1)(a). Такая корректировка предлагается в новой редакции статьи 10(1)(a) (см. ниже, пункт 36).

13. В статье 10(1)(b) предусматривается норма, в определенной степени аналогичная той, которая устанавливается в статье 10(1)(a), однако связанная с ситуацией, когда в поручении оговаривается дата, в которую средства должны быть переданы в распоряжение бенефициара. Однако применение нынешнего текста статьи 10(1)(b) к какому-либо конкретному платежному поручению приведет к применению требования об исполнении в день получения, и, как представляется, необходимости в каких-либо изменениях текста не имеется.

14. Даже если статья 10(1)(a) будет изменена, как это предлагается в пункте 36, или если будет применяться нынешний текст статьи 10(1)(b), обязательство банка-получателя, как представляется, будет весьма нечетким в случаях, когда применение соответствующего положения приведет к тому, что будет установлен срок исполнения, заканчивающийся до даты получения платежного поручения. А подобная ситуация вполне может возникнуть. Конечно, банк-получатель может и должен отклонить платежное поручение или запросить новые инструкции. Если он не предпринимает никаких действий, то нынешний текст мог бы быть истолкован как означающий, что банк-получатель получил "платежное поручение [которое] не может быть исполнено по причине

недостаточной информации" и что на этом банке лежит обязательство направить уведомление согласно статье 7(4) или 9(2), или же нынешний текст может быть истолкован как означающий, что неотклонение платежного поручения приведет к его предполагаемому акцепту. По мнению секретариата, первое толкование является предпочтительным, поскольку банку-получателю неизвестны причины указания конкретной даты исполнения, а перевододатель, возможно, и не желает акцепта или исполнения поручения, если оно не может быть исполнено в указанную дату. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, целесообразно ли внести в нынешний текст какую-либо поправку, с тем чтобы четко оговорить надлежащее толкование.

15. Отправитель и банк-получатель договорились, что банк будет исполнять платежные поручения отправителя по получении. В статьях 6(2)(a) и 8(1)(a) предусматривается, что, если отправитель и банк-получатель договорились, что банк будет исполнять платежные поручения отправителя по их получении, платежное поручение считается акцептованным по получении. Эти положения были выработаны с учетом конкретной ситуации автоматизированной системы клиринговых платежей (ЧАПС), хотя, как ожидается, они будут применяться в отношении многочисленных двусторонних и многосторонних соглашений между банками и между банками и их клиентами. Однако статьи 6(2)(a) и 8(1)(a) регулируют лишь вопрос об акцепте платежного поручения и не касаются требования исполнить его, причем подобная ситуация не рассматривается также и в статье 10(1). Для того чтобы в отношении платежного поручения применялся срок исполнения, иной чем обычный срок в два дня, заканчивающийся в рабочий день банка после получения поручения, соответствующее указание должно быть включено в текст самого платежного поручения. Хотя действительно договоренность, аналогичная рассматриваемой, может толковаться как договоренность в силу статьи 3, которая изменяет права и обязательства сторон кредитового перевода, было бы предпочтительно предусмотреть такой вид договоренности также и в статье 10(1) (см. предлагаемый текст в пункте 36).

В. Применение статьи 10 в отношении банка бенефициара

16. Представляется неясным, предполагается ли применение статьи 10 в целом к банку бенефициара. В пользу общей применимости статьи 10 к банку бенефициара говорит тот факт, что определение термина "банк-получатель" в статье 2(g) охватывает банк бенефициара. Таким образом, если в силу отдельного пункта, включенного в статью 10, прямо не будет исключаться ее применение в отношении банка бенефициара, эта статья будет применяться автоматически.

17. Представляется, что два конкретных положения статьи 10 предназначены для применения к банку бенефициара. Во-первых, в статье 8(2) содержится требование о том, что банк бенефициара, который получил платеж по платежному поручению, но не акцептует его, обязан "направить уведомление об отклонении не позднее следующего рабочего дня банка после истечения срока исполнения". Поскольку в статье 2(k) срок исполнения определяется со ссылкой на сроки, указанные в статье 10(1), статья 8(2) может быть применена лишь в случае, если статья 10(1) применима к банку бенефициара. Во-вторых, в статье 10(2) устанавливаются сроки для направления уведомлений, направляемых исключительно банком бенефициара.

18. Вытекающий из текста довод против общего применения статьи 10 в отношении банка бенефициара состоит в том, что термин "исполнение", как он определен в статье 2(1), очевидно, не включает действия, которые надлежит предпринять банку бенефициара, хотя, как об этом говорится в пункте 43, определение термина "исполнение" сформулировано таким образом, чтобы указать, что этот

термин также применяется и к банку бенефициара, без указания на то, каким образом он применяется. Еще более важным является общий принцип типового закона, заключающийся в том, что закон не затрагивает отношения между бенефициаром и банком бенефициара. Как представляется, этот принцип свидетельствует о том, что, в отличие от сказанного в пункте 17, сроки исполнения платежного поручения в статье 10(1) не должны применяться к банку бенефициара. См., в частности, статью 10(1 тер), рассматриваемую в пункте 19, и статью 9(1), которая предусматривает, что:

"Банк бенефициара обязан после акцепта платежного поручения передать средства в распоряжение бенефициара или иным образом использовать кредитованные средства в соответствии с платежным поручением и правом, регулирующим отношения между банком и бенефициаром".

19. Пункт 2 тер, касающийся даты, которую банк-получатель должен использовать при исполнении в качестве дня валютирования, прямо не применяется к банку бенефициара. Можно предположить, что редакционная группа на двадцать четвертой сессии Комиссии, на которой был сформулирован пункт 1 тер, придерживалась мнения, что необходимости в установлении соответствующей нормы в отношении банка бенефициара не имеется. Поскольку пункт 1 тер не применяется к банку бенефициара, то, как представляется, пункт 1 бис также не применим к банку бенефициара.

20. Поскольку вопрос о применимости статьи 10 к банку бенефициара, как представляется, не решен, то в новой редакции статьи 10(1), предложенной секретариатом в пункте 36, не содержится каких-либо изменений по этому вопросу по сравнению с существующим текстом. Комиссия, однако, возможно, пожелает рассмотреть каждый из пунктов статьи 10 для установления того, должны ли они применяться к банку бенефициара.

С. Толкование термина "рабочий день банка"

21. Термин "рабочий день банка" используется в статьях 5(b)(i) и (ii), 6(3) и (4), 8(2) и (3) и 10(1), (1 бис) и (2) для указания дня, в течение которого должны быть осуществлены определенные действия. Определения этому термину не дается, и в докладе двадцать четвертой сессии, на которой было принято решение об использовании этого термина, не содержится никакого указания на то, какие дни будут считаться рабочими днями банка (A/46/17, пункт 203). Можно предположить, что рабочим днем банка будет день, в течение которого соответствующий банк осуществляет действия того вида, который рассматривается в соответствующем положении. Согласно такому толкованию, в каком-либо конкретном государстве одни и те же рабочие дни банка могут существовать в отношении всех банков или же рабочие дни банков могут различаться в зависимости от конкретного банка или даже в зависимости от различных направлений деятельности одного и того же банка. Такое толкование будет соответствовать терминологии, используемой в настоящее время в статье 10(4) и (5), где говорится о "дне, когда банк исполняет платежные поручения такого вида" или "когда он принимает такие меры", а термин "рабочий день банка" не используется.

22. В силу вышеизложенного предлагается следующее определение термина "рабочий день банка":

"Рабочий день банка" означает день, когда банк осуществляет банковские операции соответствующего вида".

23. Если Комиссия примет это определение термина "рабочий день банка", то этот термин может использоваться также и в статье 10(4) и (5). Однако предложенное индивидуализированное определение термина "рабочий день банка" делает содержащееся в пункте 5 положение, возможно, излишним.

D. Момент направления уведомления об отклонении и последствия неуведомления

1. Банк-получатель, иной чем банк бенефициара

24. Для случаев, когда банк-получатель не получает платежа по платежному поручению и этот банк ни акцептует, ни отклоняет это поручение, в статье 6(4) предусматривается, что поручение теряет силу в момент окончания работы в пятый рабочий день банка после истечения срока исполнения, т.е. в момент окончания работы в шестой рабочий день банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение.

25. В статье 6(3) предусматривается, что банк-получатель, который получает платеж по платежному поручению (до окончания шестого рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение), но не акцептует это поручение в соответствии со статьями 6(2)(a)-(d), обязан направить уведомление об отклонении не позднее следующего рабочего дня банка после истечения срока исполнения. Предполагаемое действие этого положения легче понять, если исходить из того, что банк-получатель получает платежное поручение и платеж по нему одновременно. Согласно статье 2(k) срок исполнения истекает в последний день, на который поручение может быть исполнено согласно статье 10(1), "исходя из предположения о том, что оно было акцептовано по получении", т.е. срок исполнения истекает в конце рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение. Таким образом, банк-получатель будет обязан направить уведомление об отклонении не позднее второго рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение. Если требуемое уведомление об отклонении не направлено, то банк-получатель считается акцептовавшим платежное поручение согласно статье 6(2)(e) в соответствующий момент, т.е. в конце второго рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение. Как отмечалось выше в пункте 11, согласно статье 10(1) банк будет обязан исполнить поручение к концу первого рабочего дня банка после рабочего дня банка, когда было получено поручение, т.е. на день раньше даты предполагаемого акцепта.

26. Сочетаемость срока исполнения и срока для направления уведомления об отклонении представляется особенно спорной в случае, когда банк-получатель получает платеж по платежному поручению после получения поручения. Например, если платеж был получен на третий рабочий день банка после рабочего дня банка, когда было получено платежное поручение, платежное поручение будет по-прежнему иметь силу.

27. Если банк незамедлительно акцептует поручение, направив свое собственное платежное поручение соответствующему банку-посреднику или банку бенефициара (статья 6(2)(c)), т.е. исполнив поручение (статья 2(1)), он сделает это на третий рабочий день банка после получения платежного поручения, т.е. на два дня позднее, чем это требуется для исполнения платежного поручения согласно статье 10(1). Аналогично, банк-получатель уже нарушит свои обязательства относительно момента исполнения согласно статье 10(1), если он незамедлительно акцептует платежное поручение согласно статье 6(2)(b) или (d). Этой проблемы не возникает, когда акцепт происходит в соответствии со

статьей 6(2)(а); ситуация, возникающая согласно статье 6(2)(е), рассматривается в пункте ниже.

28. Если банк не акцептует платежного поручения, он будет обязан направить уведомление об отклонении не позднее рабочего дня банка после истечения срока исполнения. Как это отмечалось выше в пункте 25, уведомление об отклонении должно направляться не позднее второго рабочего дня банка после получения платежного поручения, т.е., согласно приведенному примеру, дня, предшествующего получению платежа. Далее в статье 6(2)(е) предусматривается, что акцепт платежного поручения происходит в момент, когда истек срок направления уведомления об отклонении, а уведомление направлено не было, т.е., согласно приведенному примеру, в день, предшествующий получению платежа. Таким образом, в приведенном примере не только истечет срок исполнения согласно статье 10(1), но в результате буквального применения текста в его настоящем виде возникнет ретроактивный предполагаемый акцепт.

29. Следует, однако, отметить, что в статье 10(1 тер) содержится специальная норма в отношении дня, который банк-получатель должен использовать в качестве дня валютирования при акцепте им платежного поручения в силу статьи 6(2)(е). См. пункт 36 ниже.

30. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли считать такое решение возникающих проблем целесообразным, и, если она не придет к такому мнению, вопрос о тех изменениях в типовом законе, которые она, возможно, пожелает внести.

2. Банк бенефициара

31. Хотя, как на это указывалось выше в пункте 17, отсутствует ясность по вопросу о том, предназначена ли статья 10(1) для применения к банку бенефициара, для банка бенефициара согласно статье 8(2) устанавливается тот же срок направления уведомления об отклонении, что и для других банков-получателей согласно статье 6(3). Таким образом, анализ, проведенный в пунктах 25 и 26, в полной мере применим и к сроку направления уведомления об отклонении банком бенефициара согласно статье 8(2), и к "предполагаемому акцепту" платежного поручения согласно статье 8(1)(h). Вопросы, поднятые в связи со сроком исполнения банком бенефициара, будут сохранять свое значение и в том случае, если сроки исполнения, установленные в статье 10(1), применяются к банку бенефициара.

Е. День валютирования

32. В рамках исполнения решения о распространении обычного срока исполнения на рабочий день банка после дня получения платежного поручения в статью 10 был добавлен новый пункт 1 бис, который, с учетом исключений, которые будут рассмотрены ниже в пункте 34, предусматривает, что:

"Если банк-получатель исполняет платежное поручение в рабочий день банка после его получения, ... банк-получатель должен исполнить поручение, используя в качестве дня валютирования день получения поручения".

33. Хотя, очевидно, Комиссия стремилась отразить общий принцип, заключающийся в том, что в обычном случае, когда банк-получатель акцептует платежное поручение путем его исполнения, днем валютирования должен быть рабочий день банка, когда было получено поручение, соответствующей формулировки в этом

положении не содержится. Если исходить из редакции этого положения, то оно не применяется ни к случаю, когда платежное поручение исполняется в день получения, ни к случаю, когда платежное поручение исполняется на второй день после получения (предлагаемую новую редакцию см. ниже, пункт 36).

34. В статье 10(1 бис) предусматривается, что она не применяется в случае, когда платежное поручение содержит указание на конкретную дату, когда платежное поручение должно быть исполнено или когда средства должны быть переданы в распоряжении бенефициара. Предположительно, банк-получатель должен использовать в качестве дня валютирования день, когда банк-получатель обязан исполнить платежное поручение согласно статье 10(1)(а) или (b), и такой порядок предусматривается в предлагаемой новой редакции статьи 10(1 бис) в пункте 36.

35. В отличие от статьи 10(1 бис) статья 10(1 тер) применяется к банку-получателю, иному чем банк бенефициара, в случае, когда этот банк акцептует платежное поручение согласно статье 6(2)(е) в результате ненаправления требуемого уведомления об отклонении. В этом случае банк-получатель должен исполнить поручение, используя в качестве дня валютирования день, когда он получил платеж, т.е. день, когда возникает его обязательство акцептовать или отклонить платежное поручение (за исключением весьма редких случаев, когда платеж был осуществлен до получения платежного поручения банком-получателем; ср. также вопрос о возможном ретроактивном акцепте платежного поручения, как он рассматривается в пункте 26). Это положение, как представляется, действует должным образом, за исключением ситуации, когда платеж осуществляется до получения платежного поручения, и для этого случая в пункте 36 предлагается внести незначительную поправку. Как это отмечалось выше в пункте 19, статья 10(1 тер) не применяется к банку бенефициара, предположительно поскольку было сочтено, что этот вопрос не входит в сферу действия типового закона.

Г. Предлагаемая новая редакция статьи 10(1), (1 бис) и (1 тер)

36. В соответствии с проведенным выше анализом предлагается следующая новая редакция пунктов 1, 1 бис и 1 тер статьи 10:

"Статья 10

1) Как правило, банк-получатель, который обязан исполнить платежное поручение согласно статье 7(2) [или статье 9(1)], обязан сделать это в рабочий день банка, когда оно получено. Однако, если этого не происходит, он исполняет платежное поручение в рабочий день банка после его получения, кроме случаев, когда

а) в платежном поручении или в отдельном соглашении между отправителем и банком-получателем указан другой день, и в этом случае платежное поручение исполняется в эту дату, или

б) в поручении указывается дата, когда средства должны быть переданы в распоряжение бенефициара, и из этой даты следует, что исполнение целесообразно перенести на более поздний срок, с тем чтобы банк бенефициара акцептовал платежное поручение и исполнил его в эту дату.

1 бис) Банк-получатель, который обязан исполнить платежное поручение, должен исполнить его, используя в качестве дня валютирования день получения поручения, кроме случаев, когда это происходит в соответствии с

подпунктом (а) или (б) пункта 1 - в этих случаях он должен исполнить поручение, используя в качестве дня валютирования первый день срока исполнения, который указан таким образом, - или кроме случаев, когда применяется пункт 1 тер.

1 тер) Банк-получатель, который становится обязанным исполнить платежное поручение в силу акцепта платежного поручения согласно статье 6(2)(е), должен исполнить его, используя в качестве дня валютирования, в зависимости от того, что наступает позднее, день, когда было получено платежное поручение, или день, когда

а) при осуществлении платежа путем дебетования счета отправителя в банке-получателе, на счете имеются достаточные средства для платежа по платежному поручению; или

б) при осуществлении платежа иным образом, платеж был получен".

II. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Отделения и отдельные конторы банка

37. Рабочая группа на своей восемнадцатой сессии постановила, что из определения термина "банк" следует исключить указание на то, что отделения банка рассматриваются в качестве отдельных банков, но решила при этом, что в связи с каждым или основным положением необходимо изучить вопрос о том, следует ли рассматривать отделения в качестве банков. В результате этого решения соответствующие положения были включены в статьи 1(3), 7(6), 10(6), 11(9) и 18(3).

38. Как это предполагалось в документе A/CN.9/346, комментарий 43 к статье 2, этот вопрос может возникнуть и в связи с другими положениями, например статьями 12-14. По мнению секретариата, в типовом законе не содержится положений, связанных с такими особыми принципиальными вопросами, которые обуславливали бы необходимость в том, чтобы отделения или отдельные конторы какого-либо банка не рассматривались в качестве отдельных банков. Таким образом, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли ей включить соответствующую общую норму и исключить пять отдельных положений.

B. Определение термина "кредитовый перевод", статья 2(a)

39. Первые два предложения определения термина "кредитовый перевод", принятые Рабочей группой и представленные Комиссии, гласили следующее:

"Кредитовый перевод" означает серию операций, начиная с платежного поручения перевододателя, осуществляемых с целью передачи средств в распоряжение бенефициара. Этот термин распространяется на все платежные поручения, выдаваемые банком перевододателя или любым банком-посредником в целях выполнения платежного поручения перевододателя".

40. На двадцать четвертой сессии Комиссии первая часть первого предложения была изменена следующим образом:

"Кредитовый перевод" означает одно или несколько платежных поручений, начиная с платежного поручения перевододателя, ...".

41. В докладе о работе двадцать четвертой сессии отмечалось, что цель внесения такого изменения в текст состояла в том, чтобы способствовать уточнению определения и устранить причины для беспокойства, лежащие в основе мнения о необходимости исключения второго предложения (A/46/17, пункт 28). Представляется, что первоначальный текст был более точным. Кредитовый перевод состоит из ряда операций, включая выдачу платежных поручений и платежей по ним. Такое понимание лучше отражается первым предложением первоначального текста, чем первым предложением текста в его настоящем виде.

42. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, что озабоченность, выраженную на двадцать четвертой сессии, возможно, лучше всего снять путем ссылки в первом предложении первоначального определения, как оно приводится в пункте 39, на "выдачу перевододателем платежного поручения", а во втором предложении - на "выдачу любого платежного поручения банком перевододателя или любым банком-посредником в целях выполнения платежного поручения перевододателя". Можно предположить, что такое изменение лучше отражает слова "серия операций" в первом предложении первоначального определения.

C. Определение термина "исполнение", статья 2(1)

43. В заключенном в квадратные скобки определении термина "исполнение" в статье 2(1) говорится только о действиях, которые должен предпринять банк-получатель, иной чем банк бенефициара. Однако это определение позволяет предположить, что этот термин может также применяться и к банку бенефициара, без прямого указания на то, каким образом он применяется (рассмотрение этого вопроса на двадцать четвертой сессии см. A/46/17, пункты 75-81).

44. Что касается банка-получателя, иного, чем банк бенефициара, платежное поручение исполняется, когда выдается "платежное поручение, предназначенное для выполнения платежного поручения, полученного этим банком-получателем". Таким образом, полученное платежное поручение будет "исполнено" даже в том случае, если будет выдано ненадлежащее платежное поручение или платежное поручение будет выдано на ненадлежащий банк. Представляется, что это определение основывается на статье 6(2)(с), которая касается вопроса об акцепте банком-получателем полученного платежного поручения. Однако в случаях, когда в положениях типового закона используется слово "исполнить" или "исполнение", оно используется в связи с обязательством банка-получателя согласно статье 7(2). Согласно этому положению банк-получатель обязан выдать платежное поручение, которое соответствует содержанию полученного платежного поручения. Только в связи со статьями 15 и 16(8) выясняется, что платежное поручение может быть исполнено ненадлежащим образом, причем в этих двух положениях речь идет о последствиях такого ненадлежащего исполнения. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли считать платежное поручение "исполненным" в случаях, когда оно, хотя и направлено на выполнение полученного платежного поручения, не приводит к надлежащему результату.

D. Определение термина "проценты", статья 2(n)

45. Высказывалось предположение о том, что понятие "банковское сообщество", на которое делается ссылка в связи с исчислением суммы причитающихся процентов, является, возможно, не вполне ясным. Этот вопрос не имел бы практического значения, если бы процентные ставки в определенной валюте были одинаковыми на всех рынках. Можно высказать сомнение относительно того, что процентные ставки по валютам, не используемым широко в международной торговле

и финансировании, являются одинаковыми на всех рынках. Можно также высказать сомнение в этой связи и в отношении валют, которые широко используются в международной торговле и финансировании. Если Комиссия примет решение о том, что соответствующее банковское сообщество следует указать более конкретно, она может выбрать между такими понятиями, как банковское сообщество соответствующей валюты, банковское сообщество банка, нарушившего обязательства, и банковское сообщество банка, которому должны быть выплачены проценты.

Е. Обязательства отправителя, статья 4

1. Статья 4(2)

46. "Простое сопоставление подписей" согласно статье 4(2) будет буквально состоять лишь в сопоставлении подписи на платежном поручении с образцом подписи, находящимся в распоряжении банка-получателя. Когда процедура удостоверения подлинности состоит лишь в "простом сопоставлении подписей", будет по традиции применяться норма, заключающаяся в том, что ответственность за подложный или мошеннический перевод будет нести банк. Если удостоверение подлинности требует соблюдения какой-либо другой процедуры, например, предъявления удостоверения личности или кредитной карточки клиента банка служащему банка, то речь уже идет не о простом сопоставлении подписей. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли такое толкование смысла понятия "простое сопоставление подписей" правильным, и, в случае необходимости, внести соответствующие коррективы в текст.

2. Статья 4(3)

47. Представляется, что статья 4(3) сформулирована недостаточно четко. Цели, преследуемые этой статьей, будут, возможно, изложены более четко, если она будет сформулирована следующим образом:

"Сторонам не разрешается договариваться о том, что предполагаемый отправитель несет ответственность согласно пункту 2, если удостоверение подлинности не является коммерчески обоснованным в данных обстоятельствах".

3. Статья 4(5)

48. В докладе секретариата, представленном двадцать четвертой сессии Комиссии, высказывается предположение о том, что термин "ошибка" следует толковать как охватывающий все несоответствия между платежным поручением в том виде, в котором его намеревались составить, и платежным поручением в том виде, в котором оно было получено, независимо от источника несоответствия (A/CN.9/346, комментарий 24 к статье 4). Комиссия сочла, что "пункт 5 охватывает ошибки в передаче платежного поручения, но не распространяется ... на изменение платежного поручения каким-либо третьим лицом с целью его подлога" (A/46/17, пункт 118).

49. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть предложение секретариата еще раз. Насколько это представляется секретариату, в пункте 5 речь идет о том, договорились ли отправитель и банк-получатель о процедуре обнаружения ошибочных дубликатов и ошибок в платежном поручении, и о том, позволило бы использование этой процедуры банком-получателем обнаружить ошибочный дубликат или ошибку. Представляется, что пункт 5 будет применяться только в том случае, если процедура удостоверения подлинности, о которой говорится в

статье 4(2), предназначена лишь для проверки источника платежного получения, но не его содержания. Процедура, предусмотренная в пункте 5, никоим образом не касается причины ошибки или дубликата. Такая причина может заключаться в ошибке со стороны отправителя, ошибке в передаче или мошенничестве третьей стороны. Представляется, что критерий применения пункта 5 остается во всех случаях неизменным, т.е. он заключается в том, что "использование этой процедуры банком-получателем позволило или могло бы позволить обнаружить ошибочный дубликат или ошибку".

50. С учетом, в частности, толкования, которое было дано пункту 5 на двадцать четвертой сессии, предлагается заменить слово "ошибка" словом "несоответствие".

Г. Платеж банку-получателю, статья 5

1. "Для целей настоящего закона"

51. Хотя вступительная формулировка статьи 5 была принята Комиссией на двадцать четвертой сессии с тем, чтобы исключить применение статьи 5 к вопросам, не входящим в сферу действия собственно типового закона, например к неплатежеспособности либо отправителя, либо банка-получателя (A/46/17, пункт 124), трудно убедиться в том, что эта формулировка приведет к желаемым результатам (см. комментарии Финляндии, представленные двадцать четвертой сессии, A/CN.9/347, стр. 18-19). Вполне можно привести довод о нецелесообразности применения статьи 5 для определения того, исполнил ли отправитель свои обязательства перед банком-получателем согласно типовому закону при одновременном отказе от применения этой статьи для определения того, имеет ли банк-получатель право предъявить требование в отношении отправителя в рамках процедур признания банка-получателя неплатежеспособным.

2. Момент платежа в случае наличия кредитового остатка, статья 5(b)(i) и (ii)

52. Беспокойство, высказанное Финляндией в ее комментариях, которые были представлены двадцать четвертой сессии и о которых упоминалось в пункте 51, связано в первую очередь с платежом на основании статьи 5(b)(i) и (ii). Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть другой подход к решению этих проблем. Причина, в силу которой платеж не считается произведенным банку-получателю согласно статье 5(b)(i) и (ii) до того момента, пока банк-получатель не использует кредитовый остаток или пока не проходит определенный период времени после момента, когда банку-получателю становится известно о кредитованных средствах, заключается в том, что банк-получатель нельзя принуждать принимать средства, кредитованные в банке-отправителе или, если это уместно, в каком-либо третьем банке, даже если он имеет счет в таком банке. Если платеж считается окончательным в момент, когда средства кредитуются на счет, то у банка-получателя не будет иметься каких-либо путей контроля над риском, связанным с размерами кредитового сальдо в соответствующем банке. Альтернативный подход может заключаться в том, чтобы считать платеж произведенным в тот момент, когда кредитуются счет банка-получателя, однако предоставить этому банку определенный срок, с тем чтобы он мог отклонить кредитование. Следует отметить, что в любом случае кредитование будет автоматически отклонено, если банк-получатель отклоняет платежное поручение согласно статье 6(3) или 8(2) в течение оговоренного срока. Если применить такой подход, то возникнет проблема различных сроков, аналогично тому, как она возникает в случае правила предполагаемого акцепта.

53. Если Комиссия не пожелает использовать предложенный выше подход, то, как представляется, необходимо вновь рассмотреть редакцию текста в его настоящем виде. Два подпункта, которые во всех существенных отношениях являются идентичными, предусматривают, что платеж считается произведенным банку-получателю "на следующий рабочий день банка после дня, на который кредитованные средства предоставляются для использования и банку-получателю становится известно об этом факте". В практическом смысле это означает, что соответствующий критерий заключается в том, что банку-получателю становится известно о возможности использования кредитованных средств. Таким образом, неизбежно следует предположить, что соответствующим рабочим днем банка является рабочий день банка-получателя. Также неизбежно требуется сделать предположение о том, что платеж производится банку-получателю в конце этого рабочего дня банка, а не в какой-либо определенный момент в течение этого дня. В противном случае не будет какого-либо конкретного момента осуществления платежа.

54. Эти вопросы были рассмотрены Рабочей группой на ее двадцать второй сессии, однако каких-либо четких заключений подготовлено не было (A/CN.9/344, пункты 72-80). Если Комиссия согласна с выводами секретариата, то редакцию последней формулировки этих двух подпунктов можно изменить следующим образом:

"в конце рабочего дня банка после рабочего дня банка, на который банку-получателю становится известно о возможности использования кредитованных средств".

3. Момент использования средств, кредитованных на счет, статья 5(b)(i) и (ii)

55. В том же документе Рабочая группа отметила, что в большинстве случаев кредитовое сальдо не будет сниматься, т.е. "использоваться", в конкретные сроки, поскольку кредитование и любое дебетование, которое может быть сочтено как снятие, представляют собой часть непрерывных операций по соответствующему счету (A/CN.9/344, пункт 71). Это оставляет открытым вопрос о том, как определить, использовал ли банк-получатель какие-либо конкретные кредитованные средства. Согласно статье 5 в ее настоящей редакции, такое определение необходимо будет проводить в соответствии с правом, применимым к решению других вопросов. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о добавлении какого-либо положения, устанавливающего, что средства, кредитованные на счет, считаются снятыми в том же порядке, в котором они зачисляются на счет.

G. Отзыв, статья 11

1. Пункты 1 и 2

56. Предполагается, что эти два пункта будут легче читаться, если исключить последнюю формулировку "если этот день наступает позднее", а редакцию соответствующих частей этих положений изменить следующим образом:

"... до фактического момента исполнения или наступления дня, когда ..., в зависимости от того, что наступает позднее"

и

"... до момента завершения кредитового перевода или наступления дня, когда ..., в зависимости от того, что наступает позднее".

2. Пункт 6

57. Предлагается в целях обеспечения ясности заменить слова "предшествующему отправителю" словами "своему отправителю".

Н. Обязанность оказывать помощь, статья 14

58. Следует напомнить, что Комиссия на своей двадцать четвертой сессии "постановила отложить принятие окончательного решения по данной статье до обсуждения вопросов, возникающих в связи со статьями 16(5) и 17" (A/46/17, пункт 272).